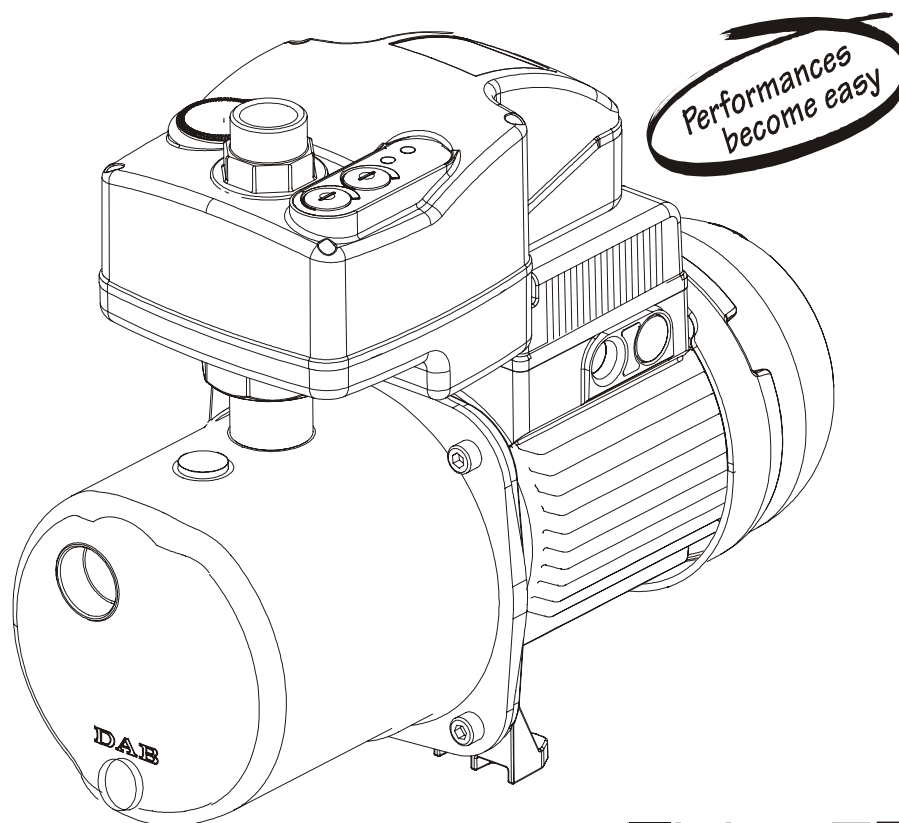

ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE E LA MANUTENZIONE
INSTRUCTIONS DE MISE EN SERVICE ET D'ENTRETIEN
INSTRUCTIONS FOR INSTALLATION AND MAINTENANCE
INSTALLATIONSANWEISUNG UND WARTUNG
INSTRUCTIES VOOR INGEBRUIKNAME EN ONDERHOUD
INSTRUCCIONES PARA LA INSTALACION Y EL MANTENIMIENTO
INSTALLATIONS - OCH UNDERHÅLLSANVISNING
ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΚΑΙ ΤΗ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ
KULLANIM VE BAKIM TALİMATLARI
ИНСТРУКЦИИ ПО МОНТАЖУ И ТЕХНИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ
INSTRUCȚUNI PENTRU INSTALARE ȘI ÎNȚREȚINERE
إرشادات للتركيب والعناية.



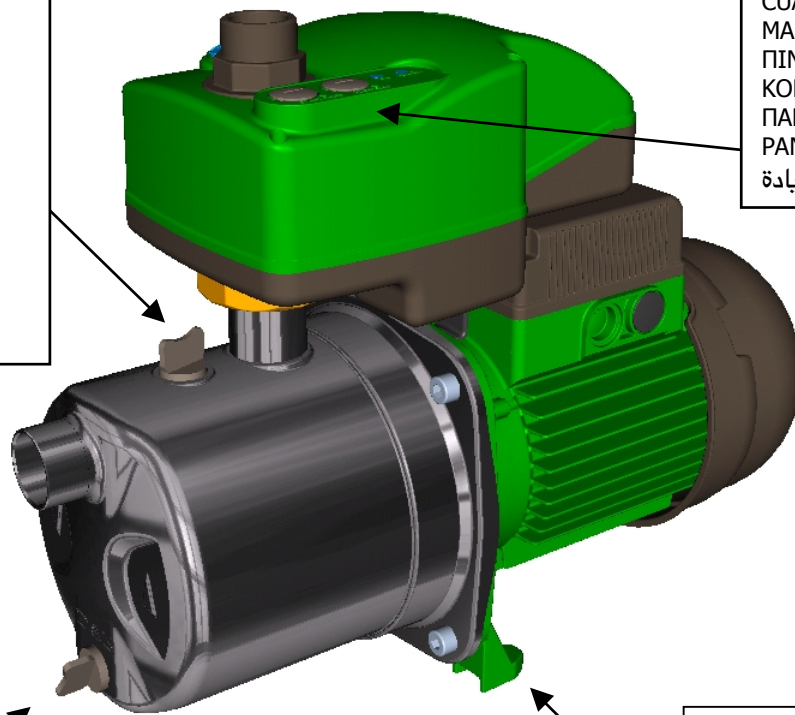
ACTIVE SYSTEM



RACCORDO DI MANDATA
RACCORD DE REFOULEMENT
DELIVERY FITTING
VORLAUFANSCHLUSS
AANSLUITING VOOR PERSZIJDE
RACOR DE IMPULSIÓN
TRYCKANSLUTNING
ΕΞΑΡΤΗΜΑ (ΡΑΚΟΡ) ΚΑΤΑΘΛΙΨΗΣ
BESLEME RAKORU
НАГОРНЫЙ ПАТРУБОК
RACORD TERMINAL AL TUBULUI DE RESPINGERE
وصلة الدفع

PANNELLO DI CONTROLLO
PANNEAU DE CONTRÔLE
CONTROL PANEL
STEUERPANEEL
CONTROLEPANEEL
CUADRO DE MANDOS
MANÖVERPANEL
ΠΙΝΑΚΑΣ ΕΛΕΓΧΟΥ
KONTROL PANELI
ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ
PANOU DE CONTROL
لوحة القيادة

TAPPO DI CARICO
BOUCHON DE REMPLISSAGE
FILLING CAP
FÜLLSCHRAUBE
VULDOP
TAPÓN DE CARGA
RÅFYLLNINGSPLOGG
ΤΑΠΑ ΠΛΗΡΩΣΗΣ
DOLDURMA TIRASI
ПРОБКА ЗАЛИВКИ
CAPAC DE ÎNCĂRCARE
غطاء التعبئة



TAPPO DI SCARICO
BOUCHON DE VIDANGE
DRAINAGE CAP
ABLASSSCHRAUBE
AFVOERDOP
TAPÓN DE DESCARGA
TÖMNINGSPLOGG
ΤΑΠΑ ΕΚΚΕΝΩΣΗΣ
ΤΑΗΛΙΥΕ TIRASI
СЛИВНАЯ ПРОБКА
CAPAC DE DESCĂRCARE
غطاء التفريغ

PIEDE DI FISSAGGIO
PIED DE FIXATION
ANCHORING FOOT
BEFESTIGUNGSFUSS
BEVESTIGINGSVOET
PIE DE FIJACIÓN
FÄSTFOT
ΠΟΔΙ ΣΥΓΚΡΑΤΗΣΗΣ
SABİTLEME AYAGI
КРЕПЕЖНАЯ НОЖКА
PICIORUŞ DE FIXARE
رجل التثبيت

ACTIVE J

ACTIVE J 62
ACTIVE J 82
ACTIVE J 92
ACTIVE J102
ACTIVE J112
ACTIVE J132

ACTIVE JI

ACTIVE JI 62
ACTIVE JI 82
ACTIVE JI 92
ACTIVE JI102
ACTIVE JI112
ACTIVE JI132

ACTIVE JC

ACTIVE JC 62
ACTIVE JC 82
ACTIVE JC 92
ACTIVE JC102

ACTIVE JC132

ACTIVE E

ACTIVE E 25/30 (6)
ACTIVE E 30/30 (6)
ACTIVE E 40/30 (6)
ACTIVE E 30/50 (6)
ACTIVE E 40/50 (6)
ACTIVE E 50/50 (6)
ACTIVE E 25/80 (6)
ACTIVE E 30/80 (6)
ACTIVE E 40/80 (6)

ACTIVE EI

ACTIVE EI 25/30 (6)
ACTIVE EI 30/30 (6)
ACTIVE EI 40/30 (6)
ACTIVE EI 30/50 (6)
ACTIVE EI 40/50 (6)
ACTIVE EI 50/50 (6)
ACTIVE EI 25/80 (6)
ACTIVE EI 30/80 (6)
ACTIVE EI 40/80 (6)

ACTIVE EC

ACTIVE EC 25/30 (6)
ACTIVE EC 30/30 (6)

ACTIVE EC 30/50 (6)
ACTIVE EC 40/50 (6)

ACTIVE EC 25/80 (6)
ACTIVE EC 30/80 (6)

ACTIVE SYSTEM

220 / 240 V 50-60 HZ

DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'

La Ditta DAB PUMPS s.p.a - Via Marco Polo, 14 - Mestrino - PD - ITALY – sotto la propria esclusiva responsabilità dichiara che i prodotti Active – Active System, elencati precedentemente, sono conformi a:

- Direttiva del Consiglio n° 98/37/CE e successive modifiche.
- Direttiva della Compatibilità elettromagnetica 89/336 e successive modifiche.
- Direttiva Bassa Tensione 73/23 e successive modifiche.

DECLARATION OF CONFORMITY

The Company DAB PUMPS s.p.a - Via Marco Polo, 14 - Mestrino - PD - ITALY – under its own exclusive responsibility declares that the products Active – Active System, listed above, comply with:

- Council Directive n° 98/37/CE and subsequent modifications.
- Directive on electromagnetic Compatibility 89/336 and subsequent modifications.
- Directive on Low Voltage 73/23 and subsequent modifications.

CONFORMITEITVERKLARING

De firma DAB PUMPS s.p.a - Via Marco Polo, 14 - Mestrino - PD - ITALY – verklaart onder eigen verantwoordelijkheid dat de eerder genoemde Active – Active System producten overeenkomen met:

- Richtlijn van de Raad n° 98/37/CE en latere wijzigingen.
- Richtlijn Elektromagnetische Compatibiliteit 89/336 en latere wijzigingen.
- Richtlijn Laagspanning 73/23 en latere wijzigingen.

FÖRSÄKRAN OM CE-ÖVERENSSTÄMMELSE

Företaget DAB PUMPS s.p.a - Via Marco Polo 14 - Mestrino (PD) - ITALIEN - försäkrar härmed att ovannämnda produkter Active - Active System är i överensstämmelse med:

- Rådets direktiv , nr. 98/37/CE, och efterföljande ändringar.
- Direktivet om elektromagnetisk kompatibilitet 89/336/EEG och efterföljande ändringar.
- Lågspänningsdirektivet 73/23/EEG och efterföljande ändringar.

UYGUNLUK BEYANNAMESİ

Via Marco Polo, 14 - Mestrino - PD - İTALYA adresinde yerleşik DAB PUMPS s.p.a - Firması

sadece kendi sorumluluğu altında, yukarıda listelenmiş Active - Active System ürünlerinin aşağıdaki yönetmeliklere uygun olduğunu beyan etmektedir:

- 98/37/CE sayılı Konsey Yönergesi ve daha sonraki değişiklikler.
- 89/336 sayılı elektromanyetik Uygunluk Yönergesi ve daha sonraki değişiklikler.
- 73/23 sayılı Alçak Gerilim Yönergesi ve daha sonraki değişiklikler.

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

Întrepriderea DAB PUMPS s.p.a - Via Marco Polo, 14 - Mestrino - PD - ITALY – declară pe exclusivă proprie răspundere că produsele Active – Active System, enumerate în precedentă, sunt conforme cu:

- Directiva Consiliului nr. 98/37/CE și următoarele modificări.
- Directiva referitoare la Compatibilitatea electromagnetică 89/336 și următoarele modificări.
- Directiva de Joasă Tensiune 73/23 și următoarele modificări.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

La Société DAB PUMPS s.p.a - Via Marco Polo, 14 - Mestrino - PD - ITALY – sous sa propre responsabilité exclusive, déclare que les produits Active – Active System, énumérés plus haut, sont conformes à :

- Directive du Conseil n° 98/37/CE et modifications successives.
- Directive de la Compatibilité électromagnétique n°89/336 et modifications successives.
- Directive Basse Tension 73/23 et modifications successives.

KONFORMITÄTSEKLRÄRUNG

Die Firma DAB PUMPS s.p.a - Via Marco Polo, 14 - Mestrino - PD - ITALY – erklärt eigenverantwortlich, dass die vorstehend beschriebenen Produkte Active – Active System den folgenden Richtlinien entsprechen:

- Richtlinie des Rates 98/37/CE und folgende Änderungen.
- Richtlinie zur elektromagnetischen Verträglichkeit 89/336 und folgende Änderungen.
- Niederspannungsrichtlinie 73/23 und folgende Änderungen.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

La empresa DAB PUMPS s.p.a - Via Marco Polo, 14 - Mestrino - PD - ITALY – bajo su propia y exclusiva responsabilidad declara que los productos Active – Active System reseñados anteriormente cumplen:

- La Directiva del Consejo n° 98/37/CE y modificaciones siguientes.
- La Directiva de la Compatibilidad electromagnética 89/336 y modificaciones siguientes.
- La Directiva Baja Tensión 73/23 y modificaciones siguientes.

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ

Η εταιρεία DAB PUMPS s.p.a - Via Marco Polo, 14 - Mestrino - PD – ΙΤΑΛΙΑ , δηλώνει υπεύθυνα πως τα προϊόντα Active – Active System, που περιγράφονται παραπάνω, εναρμονίζονται με:

- Την οδηγία n° 98/37/ΕΟΚ και μετέπειτα τροποποιήσεις.
- Την οδηγία περί μαγνητικής συμβατότητας 89/336/ΕΟΚ και μετέπειτα τροποποιήσεις.
- Την οδηγία περί χαμηλής τάσης 73/23/ΕΟΚ και μετέπειτα τροποποιήσεις.

ЗАЯВЛЕНИЕ О СООТВЕТСТВИИ

Фирма DAB PUMPS s.p.a – Via Marco Polo, 14 Mestrino (PD) - ИТАЛИЯ - под собственную ответственность заявляет, что вышеуказанные изделия Active – Active System соответствуют:

- Директиве Европейского Совета n° 98/37/CE и последующим изменениям.
- Директиве по Электромагнитной совместимости 89/336 и последующие изменения.
- Директиве по Низкому напряжению 73/23 и последующие изменения.

تصريح مطابقة

DAB PUMPS s.p.a الشركة

Via Marco Polo 14 - Mestrino - PD – Italy

تصریح تحت مسؤوليتها

الخاصة بأن المنتجات

Active - Active System,

المذكورة سابقا, مطابقة إلى:

- أوامر قانون الدولة رقم

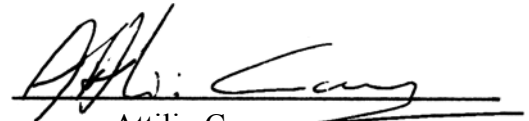
98/37/CE ولتعديلات الملحقة به.

- قانون المطابقة الكهربائية المغناطيسية رقم ٢٣٦/٨٩

والتعديلات الملحقة به.

- قانون الجهد المنخفض ٢٣/٧٣ والتعديلات الملحقة به.

Mestrino (PD), 01/04/03



Attilio Conca

Legale Rappresentante

Legal Representative

Page

1. General	19
1.1 Applications	19
2. Pumped fluids	19
3. Technical data	19
3.1 Electrical data	19
3.2 Operating conditions	19
3.3 Description of model properties	20
4. Functions	20
4.1 Control panel	20
4.2 Control panel functions	21
4.3 Regulating the Start pressure	21
4.4 Stopping the pump	22
5. Installation and connection	22
5.1 Pump installation	22
5.2 Electrical connections	23
5.3 Starting	23
6. Maintenance	24
6.1 Starting the pump after a long period of inactivity	24
6.2 Modifications and spare parts	24
6.3 Service kit	24
7. Troubleshooting	25
8. ACTIVE SYSTEM kit assembly	26
8.1 Pumps suitable for fitting the ACTIVE SYSTEM kit	26
8.2 Instructions for assembly of the ACTIVE SYSTEM kit	26
Fig. 14 Changing the electronic card	27
Fig. 15 Active System kit assembly	109
Fig. 16 Electronic card connections	110
Fig. 17 Load loss diagram	111



**Read this documentation
Carefully before
Installation.**

Installation, electrical connection and commissioning must be carried out by skilled personnel in compliance with the general and local safety regulations in force in the country of installation of the product. Failure to comply with these instructions not only causes risk to personal safety and damage to the equipment, but invalidates every right to assistance under guarantee.

1. GENERAL

ACTIVE is a compact pressure boosting system composed of a pump, a motor and a built-in control unit, which can also be installed outside.

The pump, with the Active system, starts automatically when there is water consumption and stops when the request for water ends.

The system is equipped with:

- an easy-to-use control panel,
- a built-in tank with diaphragm which reduces the number of starts and stops in the event of leaks from the pipe,
- protection against dry running.

1.1 Applications

Active is used particularly for increasing pressure in storage tanks and for supplying water from wells:

- in houses,
- in holiday homes,
- in farms,
- in greenhouses and gardens.

The pump can be used for pumping rainwater and drinking water.

2. PUMPED FLUIDS

The machine has been designed and built for pumping water, free from explosive substances and solid particles or fibres, with a density of 1000 kg/m³ and a kinematic viscosity of 1 mm²/s, and chemically non-aggressive liquids.

3. TECHNICAL DATA

3.1 Electrical data

- Supply voltage: 1x220-240V -10+6% 50-60Hz
- Max. current: 6.5 A
- Degree of protection: IP 55 Active System
IP 44 Motor
- Insulation class: F
- Power cable: 1.5 mt H05 RN-F
with/without plug

3.2 Operating conditions

- Range of operation: 0.3 ÷ 8.4 m³/h
- Head up – Hmax (m): page 112
- Liquid temperature: 0 ÷ 35°C domestic use
(EN 60335-2-41)
- Environment temperature: 0 ÷ 40°C
- Storage temperature: -10 ÷ 40°C
- Maximum working pressure: 8 bar (800 Kpa)
- Relative humidity in air: Max. 95%
- Starting pressure: 1.5 ÷ 2.5 bar (settable)
- Connections: 1" GAS / NPT
- Noise level: Directive EC 89/392/EEC

3.3 Description of model properties.

Pump model	Active J	Active JI	Active JC	Active E	Active EI	Active EC
Characteristics	Self-priming			centrifugal	centrifugal self-priming	centrifugal
Applications	with water from an artesian well or underground tank			pressurization for domestic use	with water from an artesian well or underground tank	pressurization for domestic use
Limitations	suction up to 8 metres			water without dissolved gases	suction up to 8 metres	water without dissolved gases
Installation conditions	with foot valve			below head	with foot valve	below head
Particular characteristics	suitable for pumping water containing air	stainless suitable for pumping water containing air	hydraulic, technopolymer suitable for pumping water containing air	silent running	silent running and stainless , suitable for pumping water containing air	hydraulic, technopolymer, silent running
Advantages with respect to traditional systems	reduced bulk – greater hygiene – pressure stability– adjustable starting pressure pump blockage in the event of water lack – self-starting in the event of alarm limitation of the number of starts – protection against excess temperature of hydraulic parts built-in no-return valve and pressure gauge – possibility of remote alarm signal.					

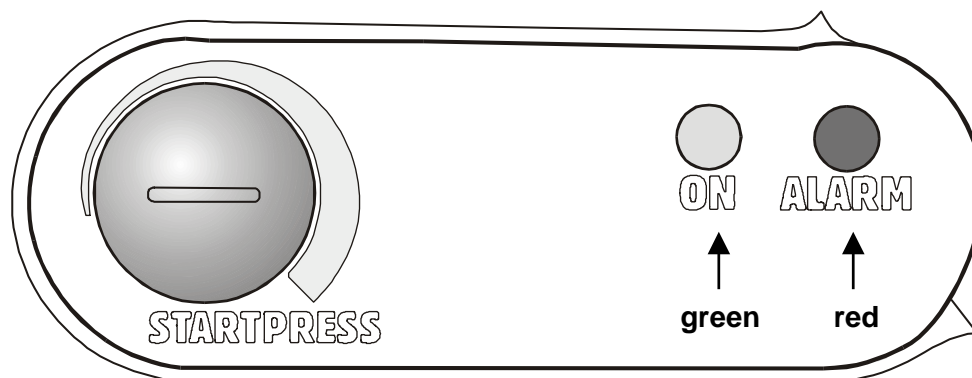
4. FUNCTIONS

4.1 Control panel




ACTIVE is managed by a control panel which offers:

- the possibility of checking the pump operating status by means of warning lights:
Green ON - Red ALARM (Fig.1)
- the possibility of setting the Start pressure (Fig.2)

Control panel– Fig. 1



4.2 Control panel functions

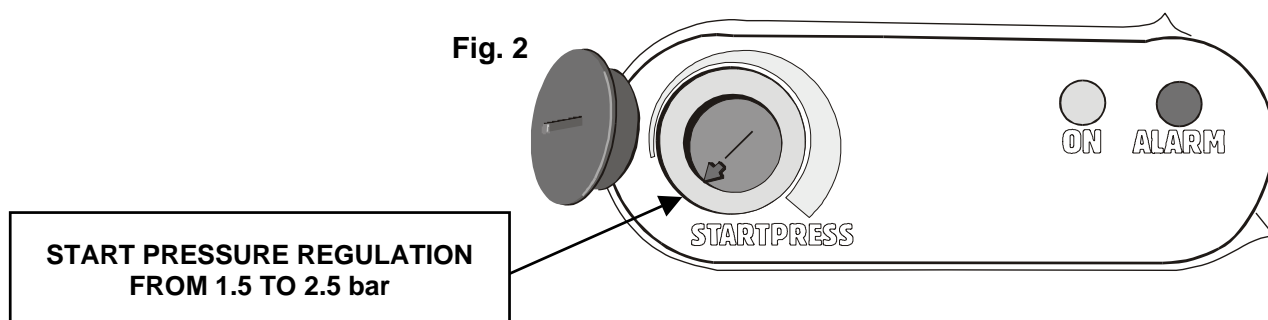
	<p>GREEN WARNING LIGHT ON</p> <ul style="list-style-type: none"> - System live or correct operation.
	<p>GREEN WARNING LIGHT ON RED WARNING LIGHT BLINKING</p> <ul style="list-style-type: none"> - No water: the pump will perform a series of automatic restarts. - Overheating of the motor. - Blockage of the pump / motor.
	<p>GREEN WARNING LIGHT ON RED WARNING LIGHT ON</p> <ul style="list-style-type: none"> - Protection against excess temperature of hydraulic parts.

There is the possibility of remote signalling of the alarm signal; in fact, on the electronic card, Active has two male faston outlets (4.7 mm) to allow the connection.
(see fig. 14 on page 27)

Contact characteristics: 24V - 5A – normally open (N.O.)

4.3 Regulating the Start pressure.

To regulate the Start pressure, unscrew the protective cap and turn the green trimmer knob. The pressure may be set at a minimum of 1.5 bar or a maximum of 2.5 bar. (Fig.2)



4.4 Stopping the pump

The pump has a built-in electronic protection function which allows it to stop in the event of:

- dry running,
- overheating,
- motor overload,
- blockage of the pump / motor.

After stopping in this way, the pump restarts automatically, making 3 attempts of 3 minutes each, with pauses of 10 seconds.

The starting attempts will be repeated, in the event of a negative result:

- after 1 hour : 1 attempt of 3 minutes,
- after 4 hours : 1 attempt of 3 minutes,
- every 15 hours : 1 attempt of 3 minutes.

To perform manual resetting of the pump you must supply power to it again, disconnecting the voltage for a few seconds.

5. INSTALLATION AND CONNECTION

5.1 Pump installation

- The electropump must be installed in a well ventilated place, protected from inclement weather and with an environment temperature no higher than 40°C.
- A solid anchoring of the pump to its support base helps absorb any vibrations created by pump operation.
- Always fit the pump on a base with the intake opening horizontal and the delivery opening vertical.
- The pump must be installed exclusively in horizontal position (Fig.3):

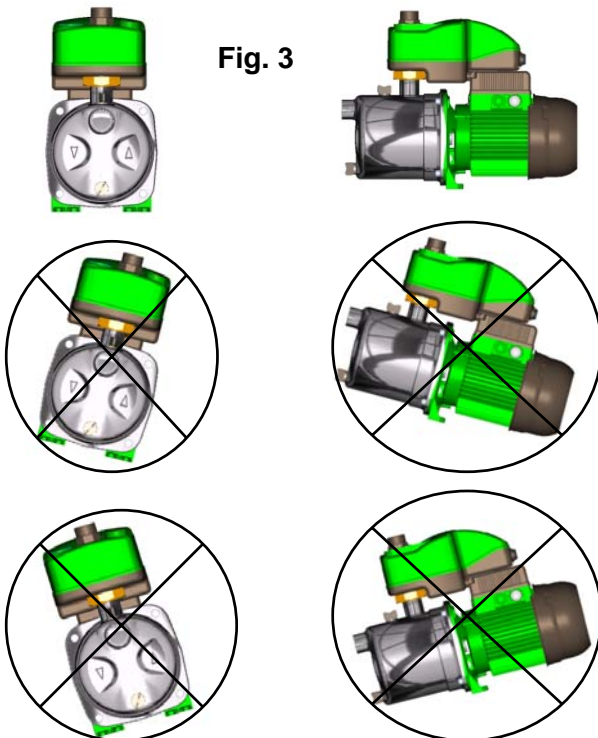


Fig. 3

- To avoid transmitting vibrations to the system, after delivery it is recommended to use the flexible pipe that is supplied inside the packing. (Fig.4).

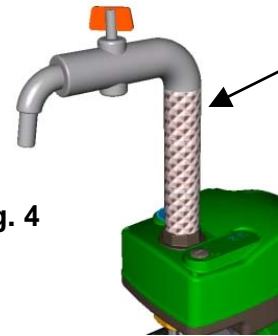


Fig. 4

- Do not allow the metal pipes to weigh down on the pump openings, transmitting excessive strain, so as not to create deformations or breakages. Anchor the pipes separately if possible.
- The suction pipe must be as short as possible. For suction depths of more than 4 metres or with long horizontal stretches, it is recommended to use a suction pipe with a diameter larger than that of the suction opening of the electropump.
- To avoid the formation of air pockets in the suction pipe, ensure a slight positive tilt of the same towards the electropump.
- If it is not possible to use the flexible pipe to make the connection, use only Teflon tape. (Fig.5).

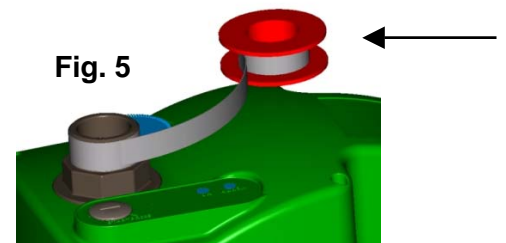


Fig. 5

- For any maintenance jobs it is recommended:
 - to fit an interception valve along the pipe, close to the pump (Fig.6),
 - to use a straight length of pipe, after delivery, for lifting the cover of the Active system, in the event of inspection (Fig.6).

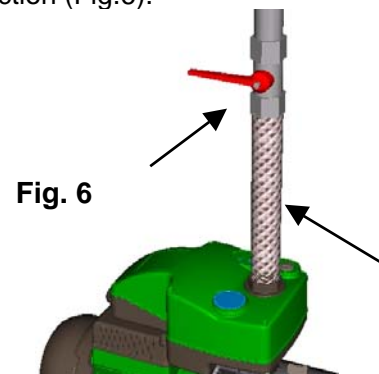
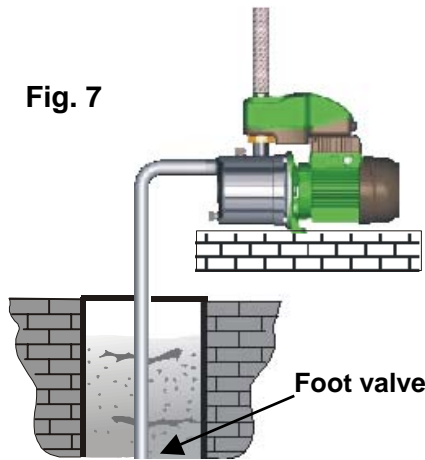
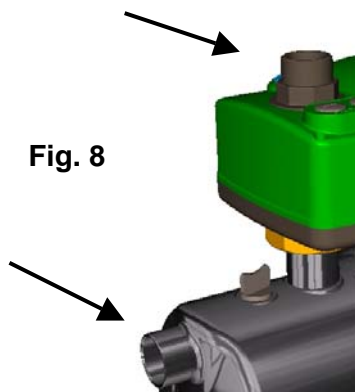


Fig. 6

- At suction from a well it is indispensable to install a foot valve complete with filter (Fig.7).



- The pump is supplied with fittings:
1" GAS for 50Hz versions
1" NPT for 60Hz versions (on request also GAS)
If a fitting is also used on suction, it must be of the non deformable type (Fig.8)



5.2 Electrical connections



**ATTENTION!!
ALWAYS OBSERVE THE SAFETY
REGULATIONS!!**

Electrical installation must be carried out by an authorised, skilled electrician who assumes all responsibility.



**THE SYSTEM MUST BE
CORRECTLY AND SAFELY
EARTHED!!**

- Ensure that the mains voltage is the same as that shown on the motor data plate.

- The correct operating voltage and frequency are indicated on the pump data plate.



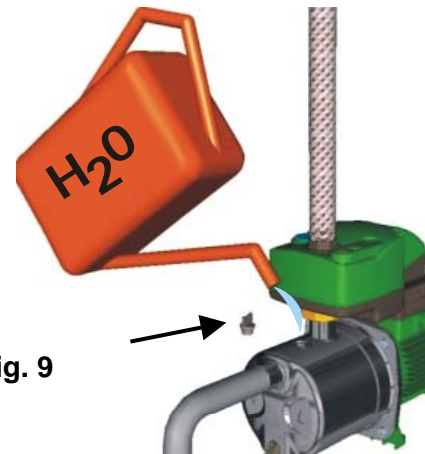
Never make any connection on the terminal card if the electric power supply has not been deactivated for at least 5 minutes.

5.3 Starting



**DO NOT START THE PUMP WITHOUT
HAVING COMPLETELY FILLED IT
WITH FLUID.**

Before starting, check that the pump has been regularly primed, filling it completely with clean water through the hole provided, after having removed the filling cap, located on the pump body. The filling cap must then be accurately screwed back on (Fig.9).



- Connect the power cable to the mains.
- When the cable is connected, the red warning light and the green one on the control panel light up simultaneously for 3 seconds (Fig.10). The remote alarm signal will also be activated for 3 seconds, if present.

Fig. 10



- The pump starts automatically, keeping only the green led lit (Fig.11).

Fig. 11



After starting, the pump will begin to prime and will operate according to the set parameters.

If priming has not been completed within 5 minutes, the pump will stop automatically and will make 3 attempts to start of about 3 minutes each, with pauses of 10 seconds.

The starting attempts will be repeated, in the event of a negative result:

- after 1 hour : 1 attempt of 3 minutes,
- after 4 hours : 1 attempt of 3 minutes,
- every 15 hours : 1 attempt of 3 minutes.

To perform manual resetting of the pump you must supply power to it again, disconnecting the voltage for a few seconds.

6. MAINTENANCE

- In normal operating conditions the electropump does not require any kind of maintenance.
- However, it may be necessary to clean the hydraulic parts if you notice a certain reduction of its characteristics.
- **The electropump can only be dismantled by specialised, skilled personnel in possession of the qualifications required by the specific regulations.**
- In any case all repair and maintenance jobs must be carried out only **after having disconnected the pump from the power mains.**



Never touch the electronic components of the pump if the power has not been turned off for at least 5 minutes.

- If there is the risk of damage caused by frost, drain the pump through the drainage cap (Fig.12). The pump must be filled again before starting. Fig. 9.

Fig. 12



6.1 Starting the pump after a long period of inactivity

Using a screwdriver, inserted in the hole in the centre of the fan cover, it is possible to free the rotor if the pump has been still for a long time.

If the pump has been drained, it must be filled with fluid before starting. Fig. 9

6.2 Modifications and spare parts

Any modification not authorised beforehand relieves the manufacturer of all responsibility. All the spare parts must be authentic and all the accessories must be authorised by the manufacturer.

6.3 Service Kit

The following service kits are available:

- mechanical seal,
- electronic card,
- hydraulic components of the pump.

To change the electronic card **CAREFULLY** follow the diagram on page 27 Fig. 14.



If the power cable of this appliance is damaged, it must be repaired by specialised personnel to prevent all risks.

ATTENTION: if pumps for outdoor use are installed, supply cables type H07 RN-F, complete with plug (EN 60335-2-41).

For power cables without a plug, provide a cut-out device for the power mains (e.g. magnetothermal device) with separation contacts of at least 3 mm for each pole.

7. TROUBLESHOOTING.

Fault	Check (possible causes)	Remedies
The pump does not start.	– Insufficient water.	Check the suction pipe.
	– Overheating due to the high temperature of the fluid (above +40°C).	Feed the pump with cold water.
	– Overheating due to blocking of the pump.	Contact the pump supplier.
	– Voltage too low or too high.	Check the voltage of the power supply
	– No electric power supply.	Connect to the power mains.
	– No water consumption.	Turn on a tap. Check that the height between the highest point of the delivery pipe and the pump is not greater than 25 metres. On the control panel, check the regulation of the starting pressure (1.5 ÷ 2.5 bar).
	– The pump is in alarm status.	The pump resets automatically with self-starts. It is possible to reset the pump by feeding it again, disconnecting the voltage for a few seconds.
The pump does not stop.	– The existing pipe has a leak or is faulty.	Repair the pipe.
	– The check valve is blocked or missing.	Clean the valve, dismantling the system.
The pump stops during operation.	– Dry running.	Check the suction pipe.
	– Overheating due to the high temperature of the fluid (above +40°C).	Feed the pump with cold water.
	– Overheating due to: <ul style="list-style-type: none"> • High environment temperature (> 45°C). • Motor overload. • Blockage of the pump/motor. 	Contact the pump supplier.
	– Voltage too low.	Check the power supply.
The pump starts and stops frequently.	– The suction pipe is leaking or there is air in the water.	Check the suction pipe.
The pump transmits electric discharges.	– Faulty earthing.	Connect the earth system according to the local regulations.
The pump starts when there is no request for water.	– Faulty check valve or leaks from the existing pipe.	Clean the valve or replace it with a new one.

If the pump does not start when the faults have been repaired, contact the pump supplier.

8. ACTIVE SYSTEM KIT ASSEMBLY.



The ACTIVE SYSTEM Kit can be fitted exclusively on new Dab products, single-phase, with voltage 220/240 V – 50/60 Hz.



No kind of adaptation or modification can be made to the Kit to allow it to be fitted on the pump.
Otherwise, tampering will invalidate every right to assistance under guarantee.

8.1 Pumps suitable for fitting the ACTIVE SYSTEM Kit .

JET	JETINOX	JETCOM
Jet 62 M	Jetinox 62 M	Jetcom 62 M
Jet 82 M	Jetinox 82 M	Jetcom 82 M
Jet 92 M	Jetinox 92 M	Jetcom 92 M
Jet 102 M	Jetinox 102 M	Jetcom 102 M
Jet 112 M	Jetinox 112 M	
Jet 132 M	Jetinox 132 M	Jetcom 132 M

*EURO	*EUROINOX	*EUROCOM
Euro 25/30 M	Euroinox 25/30 M	Eurocom 25/30 M
Euro 30/30 M	Euroinox 30/30 M	Eurocom 30/30 M
Euro 40/30 M	Euroinox 40/30 M	Eurocom 30/50 M
Euro 30/50 M	Euroinox 30/50 M	Eurocom 40/50 M
Euro 40/50 M	Euroinox 40/50 M	
Euro 50/50 M	Euroinox 50/50 M	
Euro 25/80 M	Euroinox 25/80 M	Eurocom 25/80 M
Euro 30/80 M	Euroinox 30/80 M	Eurocom 30/80 M
Euro 40/80 M	Euroinox 40/80 M	

***Only for Euro/Euroinox/Eurocom Pumps produced as from MAY 2003**

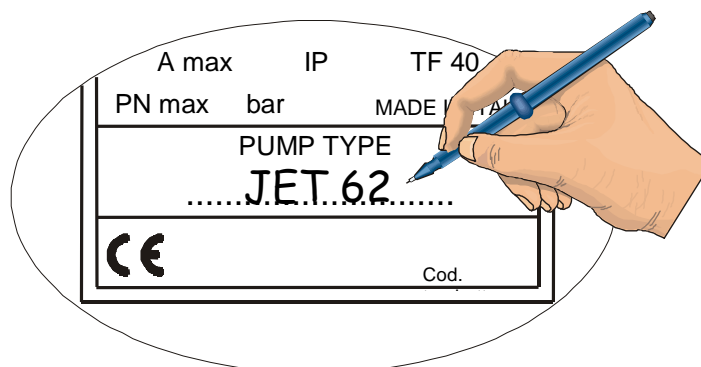
8.2. Instructions for assembly of the ACTIVE SYSTEM Kit .

To assemble the ACTIVE SYSTEM Kit **CAREFULLY** follow the instructions on page 109 fig.15.

It is recommended to recover the data plate of the pump on which the Active System kit is fitted.

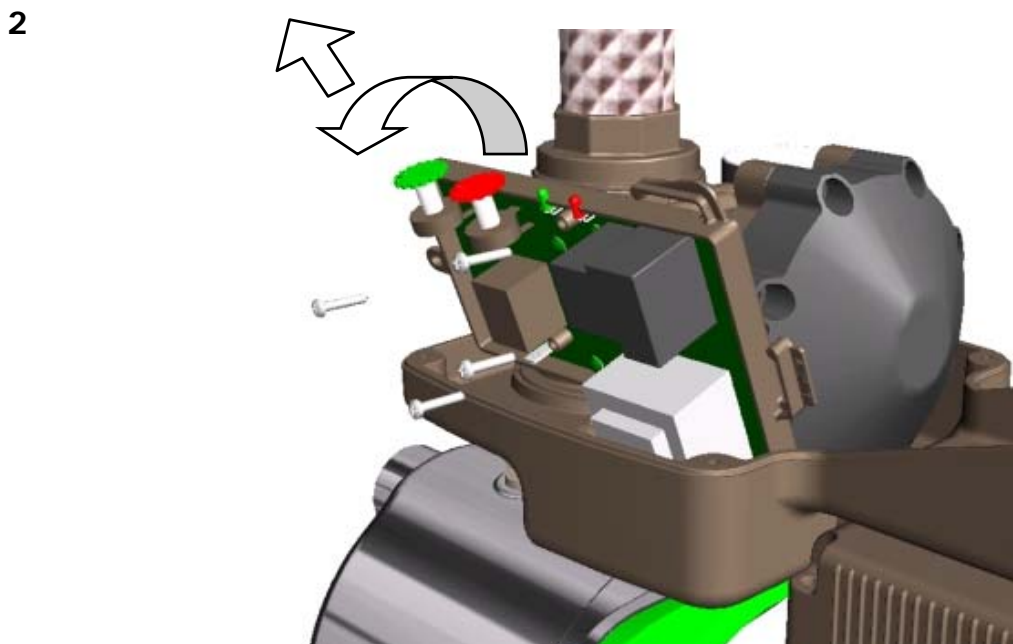
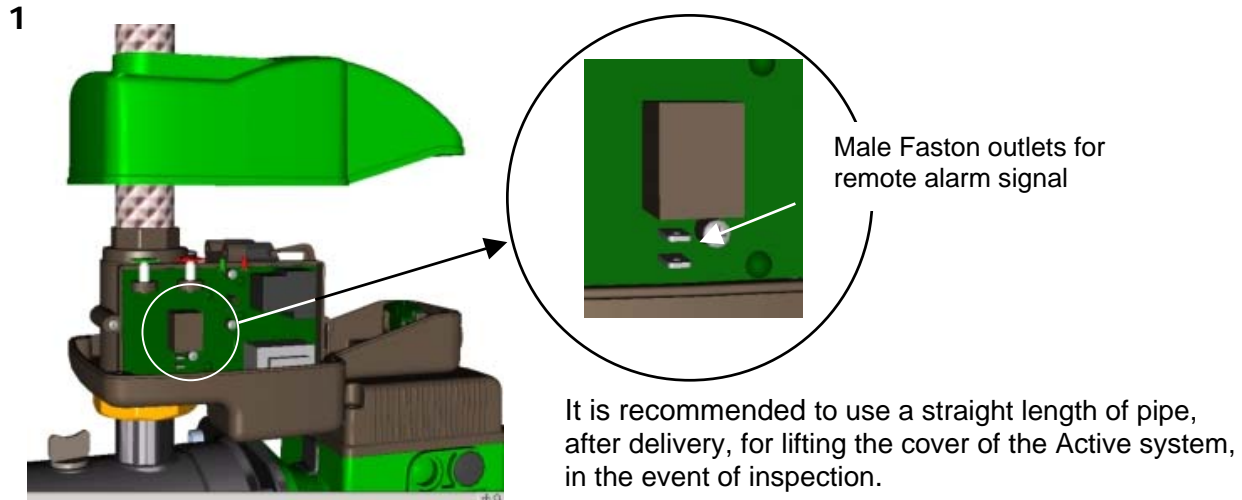
It is also important to mark the name of the pump on the data plate of the Active System kit in the reserved space "PUMP TYPE", as indicated in figure 13.

Fig. 13



Changing the electronic card

Fig. 14



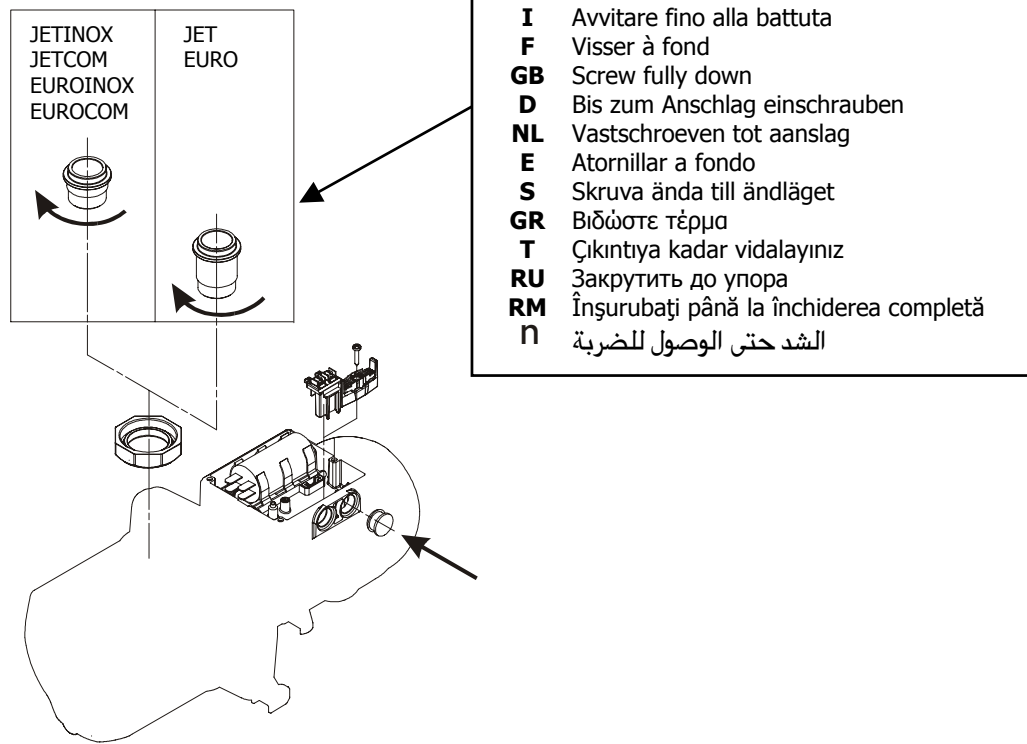
The operations, described below, for changing the electronic card must be carried out exclusively by specialised, qualified personnel:

- Reduce the system pressure (it is recommended to close the valve of the system, located for this purpose on delivery, near the pump).
- Disconnect the electric connectors of the card.
- Unscrew the 4 screws of the card, keeping it pressed.
- Turn the card towards the outside.
- Pull the card upwards, keeping it tilted.
- **Pay attention to the OR of the pressure probe!!!**
(pressure probe: card connecting tube with a hydraulic body)

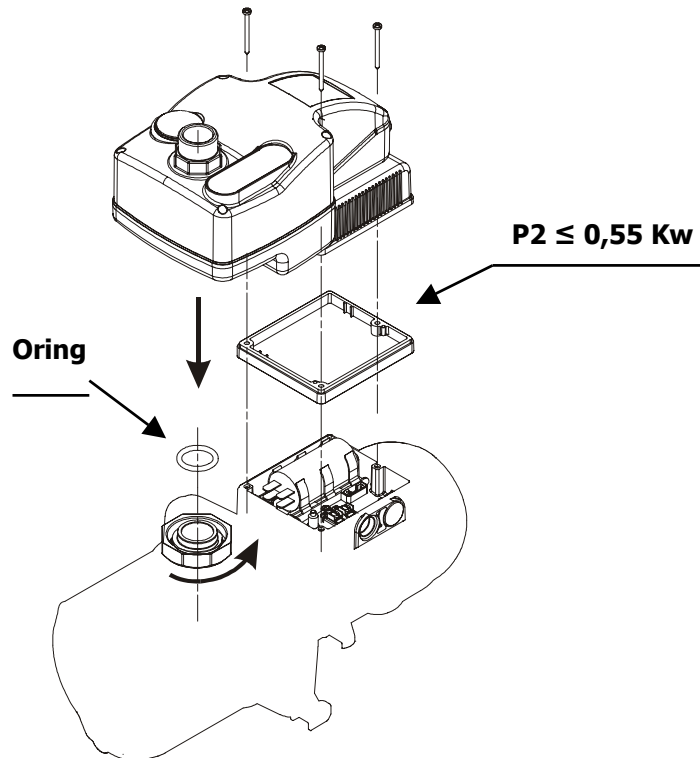
**Montaggio Kit Active System – Montage Kit Active System – Active System Kit Assembly
Montage des Kits Active System – Montage Active System-kit – Montaje del Kit Active System
Installation av Active System sats – Τοποθέτηση Kit Active System – Active Sistem takımının montajı
Монтаж комплекта ACTIVE SYSTEM – Montajul Kit-ului Active System – ACTIVE SYSTEM تركيب الهيئة**

Fig.15 – Abb.15 – Afb.15 – Εικ.15 – Res.15 – Рис. 15 – صورة ١٥

1



2



Collegamenti scheda elettronica – Connexions carte électronique – Electronic card connections
 Anschlüsse der Elektronikkarte – Aansluitingen elektronenkaart – Conexiones de la tarjeta electrónica
 Kretskortets anslutningar – Συνδεσμολογία ηλεκτρονικής κάρτας – Elektronik kart bağlantıları
 Соединения электронной платы – Legături fișă electronică – إيصالات البطاقة الإلكترونية

Fig.16 – Abb.16 – Afb.16 – Εικ.16 – Res.16 – صورة ١٦

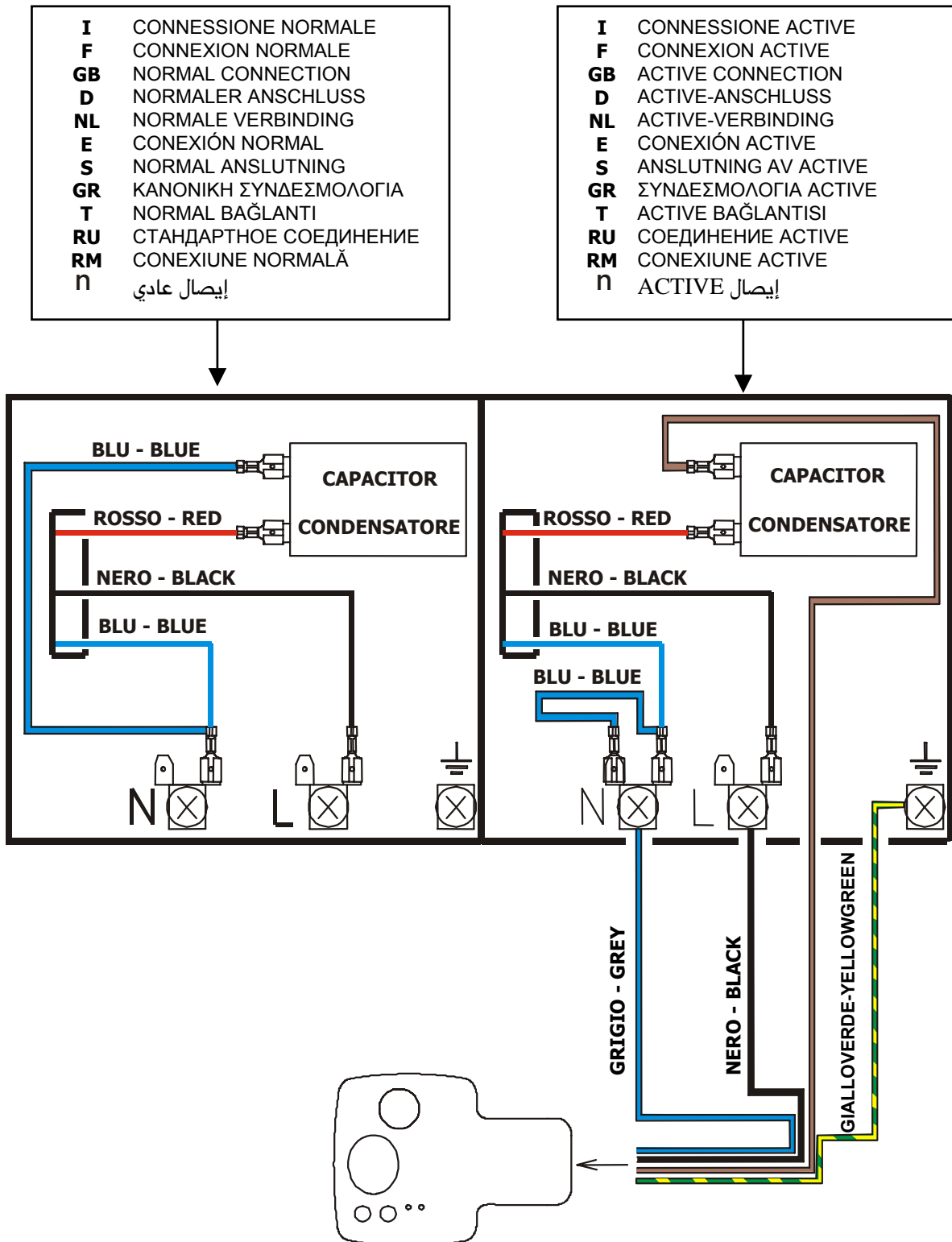
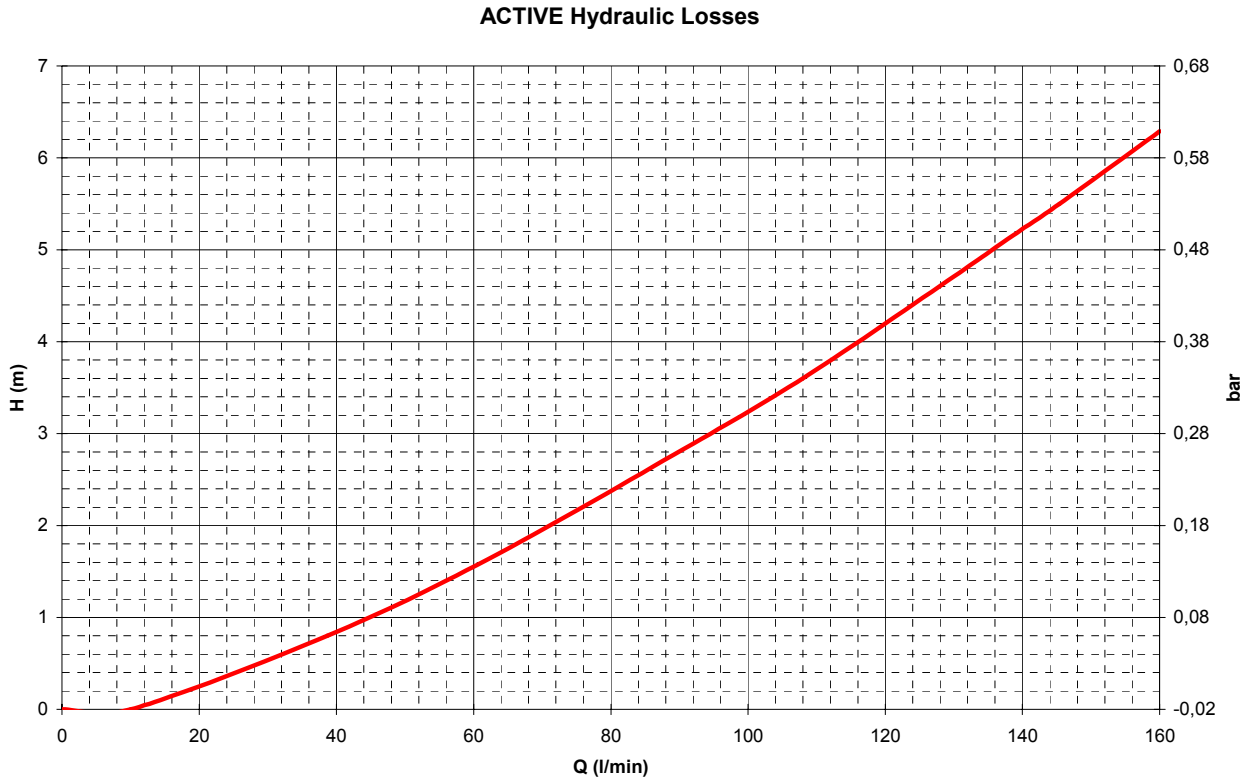


Diagramma perdite di carico – Diagramme pertes de charge – Load loss diagram
 Diagramm der Energiegefälle – Diagram ladingverlies – Diagrama pérdidas de carga
 Diagram över tryckförluster – Διάγραμμα με απώλειες φορτίου – Yük kaybı diyagramı
 Кривая потери нагрузки – Diagrama pierderi de încărcătură – رسم تخطيطي لفقدان الحمل

Fig.17 – Abb.17 – Afb.17 – Εικ.17 – Res.17 – Рис. 17 – صورة ١٧



Modello / Modèle / Model Modell / Model Modelo / Modell / Model Модель / نموذج	Prevalenza / Hauteur d'élévation / Head up Förderhöhe / Overwicht / Prevalencia Maximal pumphöjd / Manometrik yükseklik Hanop / التفتوق	
	<i>Hmax (m) 2 poles 50 Hz</i>	<i>Hmax (m) 2 poles 60 Hz</i>
ACTIVE J 62	42	41
ACTIVE J 82	47	44.5
ACTIVE J 102	53.8	53
ACTIVE J 112	60	60
ACTIVE J 92	36.2	35
ACTIVE J 132	48	48
ACTIVE JI 62	42	41
ACTIVE JI 82	47	43
ACTIVE JI 102	53.8	50
ACTIVE JI 112	61	60
ACTIVE JI 92	36.5	35
ACTIVE JI 132	48.3	47.5
ACTIVE JC 62	42	41
ACTIVE JC 82	47	44
ACTIVE JC 102	53.8	53.8
ACTIVE JC 92	36.5	35
ACTIVE JC 132	48.3	48.3
ACTIVE E 25/30 – 25/306	34.5	35.9
ACTIVE E 30/30 – 30/306	46	48.2
ACTIVE E 40/30 – 40/306	57	58.8
ACTIVE E 30/50 – 30/506	42.5	38.8
ACTIVE E 40/50 – 40/506	57.5	54
ACTIVE E 50/50 – 50/506	72	66.1
ACTIVE E 25/80 – 25/806	34	35.8
ACTIVE E 30/80 – 30/806	46.75	49.5
ACTIVE E 40/80 – 40/806	58.6	62
ACTIVE EC 25/30 – 25/306	34	36
ACTIVE EC 30/30 – 30/306	46	48
ACTIVE EC 30/50 – 30/506	42	38.8
ACTIVE EC 40/50 – 40/506	58	53.8
ACTIVE EC 25/80 – 25/806	34	35.7
ACTIVE EC 30/80 – 30/806	46.75	49.2
ACTIVE EI 25/30 – 25/306	34.5	35.9
ACTIVE EI 30/30 – 30/306	46	49
ACTIVE EI 40/30 – 40/306	54	58.8
ACTIVE EI 30/50 – 30/506	40	39
ACTIVE EI 40/50 – 40/506	57.7	54
ACTIVE EI 50/50 – 50/506	68	66
ACTIVE EI 25/80 – 25/806	34	37
ACTIVE EI 30/80 – 30/806	47	50
ACTIVE EI 40/80 – 40/806	59	59

